

**L'atelier choral de l'école élémentaire Bourg 1 de Sainte-Rose aux
Rencontres Académiques du jeudi 22 mai 2014 au Ciné-Théâtre du
Lamentin**

Mme NAVIS-ANGLESY Régine

Une Unité Pédagogique pour Elèves Allophones Arrivants (U.P.E.2A) est implantée au sein de l'école élémentaire Bourg 1 depuis la rentrée de septembre 2013. Cette création est liée au besoin de la communauté éducative de fournir un parcours personnalisé aux élèves allophones fréquentant cette école.

Un projet interculturel a été mis en place par l'enseignante de l'U.P.E.2A (Mme NAVIS-ANGLESY Régine) afin de favoriser non seulement l'inclusion des élèves allophones arrivants de l'école (origines Dominiquaise et Haïtienne) mais aussi de structurer l'apprentissage du français à travers l'éducation musicale. L'évolution de l'expression corporelle, l'articulation, la prononciation et l'intonation de la voix ont été les objectifs ciblés particulièrement.

L'atelier choral a ainsi vu le jour en réunissant les élèves de l'U.P.E.2A et deux classes (Cours Préparatoire et de Cours Élémentaire 1^{ère} année).

Nous avons eu le soutien de Mme NAIGRE Géraldine, professeur de chant, dans le cadre de la préparation à la Rencontre Académique une heure par semaine pour apprendre à diriger la chorale et approfondir les apprentissages avec les élèves.

S'agissant de la Rencontre Académique intitulée *Bay la vwa*, l'enseignante d'U.P.E.2A a effectué avec les élèves la sélection de deux chants : *Dis-t-as-vu ma bulle ?* en français et *Choucoun* en créole haïtien. La première chanson a été dirigée par l'enseignante d'U.P.E.2A et l'enseignant de C.P. /C.E.1 (chefs de chœur). La deuxième chanson a été choisie, d'une part, pour sensibiliser les élèves à la richesse de ce pays et montrer le lien qui peut être harmonieux entre la Guadeloupe et Haïti. D'autre part, l'objectif était de rendre hommage à une guadeloupéenne récemment disparue qui l'a interprétée brillamment, Moune de Rivel. Cette chanson est une réécriture du poème de l'écrivain haïtien du XIX^{ème} siècle Oswald Durand. Un ouvrage d'Eric Sauray paru en 2001 aux Editions L'Harmattan

s'intéresse à la symbolique de cette chanson (Choucouné, d'après le poème d'Oswald Durand). L'enseignant de C.P./C.E.1 (Mr TRIVIAUX-FRENET Paulin) a assuré le rôle de chef de chœur afin de symboliser l'interaction nécessaire entre les classes ordinaires et l'U.P.E.2A.

Ainsi, les élèves ont découvert l'histoire de la chanson Choucouné qui a été reprise dans des films cultes. Il existe également une version Dominiquaise intitulée *Yellow Bird* que les élèves allophones nouvellement arrivés ont bien reconnue. Ils apprennent aussi la différence entre les Grandes Antilles (Haïti) et les Petites Antilles (la Guadeloupe et la Dominique).

A la suite de cette expérience, les élèves ont beaucoup évolué au sein de l'école et leurs compétences orales se sont améliorées.

Une autre expérience pédagogique mise en place durant cette année scolaire sera évoquée lors d'un prochain article : « Apprendre le vocabulaire des mathématiques à travers la pratique d'une danse traditionnelle, le quadrille au commandement ».

Quelques photographes de leurs prestations (cf. également lettre Infos Culture des services du Rectorat de juin 2014, utilisation de photographies autorisée) :



Le discours d'ouverture du Recteur d'Académie



Les élèves présentent leur école et leurs chants



Les deux chefs de chœur dirigent la chorale ensemble pendant les deux voix du chant *Dis-t-as-vu ma bulle ?*



Le chant *Choucouné* dirigé par l'enseignant du C.P./C.E.1



La sortie de scène